

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد لين دباغين سطيف 2
كلية الاداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي
تخصص لسانيات عامة

بطاقة قراءة لكتاب الأسس اللغوية لعلم المصطلح

إعداد الطلبة

عبد العزيز شني  سليم جزيري 
أحمد بن علقمة  مراد قرشي 

إشراف الأستاذة

د. هادية

رواق

الدكتور محمود شمس هجاري

الأسس اللغوية لعلم المصطلح



دار عرب الطائفة والنشر والتوزيع

معلومات الكتاب

العنوان: الاسس اللغوية لعلم المصطلح

المؤلف: الدكتور فهمي حجازي

صدر عن: دار غريب للطباعة / القاهرة

عدد الصفحات: 259 ص

رقم الإيداع: 93 / 4895

I.S.B.N 977-215-105-7

نبذة عن الكتاب

هذا الكتاب في أحد فروع علم اللغة التطبيقي، يقدم النظرية العامة لعلم المصطلح، ثم بنية المصطلحات العلمية الحديثة في اللغة العربية معتمدا على قرارات المجامع اللغوية ومؤتمرات التعريب التي عقدتها المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ويدرس قضية التوحيد المعيارى للمصطلحات على أساس السوابق واللوائح الأوروبية ومقابلاتها العربية، ويبحث المجالات الأساسية للإقراض المعجمي، على نحو ما طبقت في مجموعات مصطلحات المجامع ومؤتمرات التعريب، وفي إخر الكتاب دراسة عن دور المصطلح العلمي في نسق التنمية اللغوية.

هذا الكتاب يهم اللغويين والمترجمين والعلميين والمثقفين والمعنيين بقضية المصطلحات العلمية الحديثة

محتوى الكتاب

احتوى الكتاب ستة فصول يمكن توضيحها على النحو الآتي

الفصل الأول: جعله تحت عنوان **علم المصطلح** وذكر تعريفات عدة لكلمة مصطلح بل وتطرق للتعريفات الغربية أيضا، لكنه ركز على قوله بأن _ كلمة اصطلاح تعني الكلمات المتفق على استخدامها بين أصحاب التخصص الواحد للتعبير عن المفاهيم العلمية لذلك التخصص

الفصل الثاني: جعله تحت عنوان _ **بنية المصطلح** _ وأبرز ما تحدث عنه في هذا الفصل قضية الإشتقاق حيث قال: المقصود بالإشتقاق تكوين لفظ عربي جديد من مادة عربية عرفت المعجمات وبوزن عربي عرفه النحاة وأثبتته النصوص وذكر أن عملية القياس الإشتقاق تقوم على **القياس** وبذلك يصبح المشتق الجديد جاريا على وزن من الأوزان العربية القديمة

الفصل الثالث: حمل عنوان **التوحيد المعيارى** تحدث فيه عن السوابق واللاحق

- مثال عن السوابق: السابقة MONO
- وإذا أردنا التعبير بمصطلح: أول أكسيد / MONOOXIDE

مثال عن اللواحق: **اللاحقة LOGY**

• وإذا أردنا التعبير بمصطلح: علم الصخر **PETROLOGY**

الفصل الرابع: حمل عنوان الإقتراض المعجمي

الفصل الخامس: حمل عنوان المصطلحات والتنمية اللغوية

تحدث فيه عن كثير من القضايا الهامة أبرزها الترجمة في إطار التعاون الدولي وأشار بأنها ضرورة في أحيان كثيرة لأن أهم غاياتها الترجمة الدقيقة المقننة والواضحة

الفصل الخامس: حمل عنوان المصطلحات والتنمية اللغوية

تحدث فيه عن قضية المصطلح العربي الحديث في علوم اللغة وتحدث عن مصادر المصطلحات والمشكلات المصطلحية